

饒館新科技呈現敦煌韻味

單霽翔透露西九故宮館後日動土

【大公報訊】記者劉毅報道：敦煌石窟是佛教藝術的寶庫，石窟中繪有音樂場景的壁畫，詮釋千年前的音樂場景。饒宗頤文化館聯合敦煌研究院現正舉辦「天籟敦煌·淨土梵音」展覽，於饒宗頤文化館展至八月五日。故宮博物院院長單霽翔昨日出席開幕禮時表示，展覽用新方式展現敦煌文化，令觀眾邊聽着敦煌音樂邊欣賞，是一種很好的傳承方式。他亦透露，即將出席下周一西九文化區香港故宮文化博物館動土儀式。

故宮院長出席動土儀式

單霽翔致辭時表示：「饒公研究領域廣泛，但一直不忘將研究的學術成果，呈現在人們的生活當中，並為現代人作解讀，令公眾受益，且在敦煌學研究方面傾注心力。二月二十八日，饒公舉殯，我因公務未能出席，但寫成紀念文章刊登在《大公報》和

《文匯報》上。」在他看來，紀念饒公的最好方式是將傳統文化繼續傳承下去。

民政事務局局長劉江華於開幕禮上道：「是次展覽兼跨媒體、現代技術和傳統文化於一體，以音樂為起點，展示敦煌石窟的音樂場景壁畫，也展示敦煌的樂器，配以天籟敦煌樂團的演奏，令淨土梵音從『只應天上有』到『人間也得幾回聞』。」他還指出，下周一香港故宮文化博物館動土儀式是香港的「大日子」，故宮文化博物館落戶本港，令香港夢想成真。

港青演繹敦煌古樂

出席開幕禮並擔任主禮嘉賓的亦包括：中聯辦副主任陳冬、新世界發展有限公司執行董事兼展覽策展人紀文鳳、康樂及文化事務署署長李美嫦、敦煌研究院副院長趙聲良、香港大學饒宗頤學術館館長李焯芬、饒宗頤文化館管理委員會副主席黃景強。

展覽期間，由本地九名香港青年中樂人和兩位作曲家組成的「天籟敦煌樂團」，會在六月二十三日和七月二十一日下午三時半至四時於展廳內演奏敦煌古樂，涵蓋素材取自饒宗頤琵琶譜中的《長沙女引》，該曲為敦煌琵琶古曲之一，經樂團作曲家重新編寫後以現代樂器演奏，既體現年輕一代對前人研究成果的繼承，亦是向一代國學大師饒宗頤致敬。

圖片：大公報記者林少權攝



▲黃景強（左起）、李美嫦、紀文鳳、單霽翔、陳冬、劉江華、趙聲良、李焯芬出席展覽開幕禮並任主禮嘉賓



◀「天籟敦煌樂團」演奏敦煌古曲



▲主辦方以數碼多媒體手法呈現壁畫中的樂隊

饒宗頤文化館供圖

數字化技術保留壁畫

大公報記者 劉毅

現場直擊

「天籟敦煌·淨土梵音」展覽以中國音樂源起為序，除卻展示敦煌曲譜及饒宗頤生前著作《琵琶譜史事來龍去脈之檢討》外，主要通過平面、立體及多媒體方式展現敦煌石窟中的音樂場景及佛教主題壁畫，如一幅由八層立體膠片做成的壁畫《觀無量壽經變圖》，並呈現敦煌各種類型的樂器、演奏音樂的情況和樂隊組合，更挑選壁畫中具代表性的樂器作實物展示。

步入展廳，觀者恍若置身千里之外的敦煌。如此精湛曼妙的壁畫是如何從敦煌「搬進」饒宗頤文化館呢？擔綱本次展覽顧問的敦煌研究院特別研究員李美賢向大公報記者介紹：「敦煌研究院是用數字化保留洞窟內的壁畫，利用攝影與電腦軟件把壁畫圖像進行數字化處理和拼接。今次大家看到的展品正是通過此技術呈現。」

她續稱，洞窟內的壁畫都很脆弱，每次數字化時，工作人員都會每四張為一組進行拼接，且工序繁複，每一個線條都不能馬虎，「特別是洞窟內壁畫凹凸不平，更需在細節上、顏色對比上多加注意。」數字化敦煌壁畫在她眼中，不僅可以於敦煌以外的地方展出，更可放大展示，讓觀眾能更為欣賞到敦煌壁畫的更多細節。



◀展廳現場展出敦煌壁畫，再現敦煌音樂演出場景



▲敦煌壁畫內的樂器：曲項琵琶（左）和筚篥